



Max Reger (1873-1916)

4 advents-introitus

med dansk tekst (arr. PSJ)

AARHUS VOR FRUE KIRKE 2011

Disse 4 satser er hentet fra "Der Evangelische Kirchenchor -40 leicht ausführbare geistliche Gesänge zu allen Festen etc., für sopran, alt, tenor und bass".

De fire første satser herfra, og som er de fire satser nærværende, er udgivet som hhv 2 for Advent og 2 for juletiden. Her bringes de dog, med danske tekster hentet fra Den Danske Salmebog (se ved hver sats), som fire introitus til højmesserne i de fire adventssøndage.

Oplysninger ang. de forskellige danske tekster kan hentes i DDS.

Ang. Alfred Schønnings "Se, natten er fremrykket" henvises til

Alfred Schønning

TYSKE SALMER oversat til dansk og forsynet med korte historiske oplysninger om salmernes forfattere

Lohses Forlag 1975

For sammenstillingen af danske tekster til de tyske satser står undertegnede.

Advent 2011

Aarhus Vor Frue Sogn

Poul S. Jacobsen

Der evangelische Kirchenchor.

Vierzig leicht ausführbare geistliche Gesänge zu allen Festen etc.

für Sopran, Alt, Tenor und Bass bearbeitet von Max Reger, Heft I.

Drag ind ad dine porte (DDS 295)

I. Advent.

1. „Mit Ernst, o Menschenkinder“

(1575.)

Ziemlich langsam. (Doch nie schleppend.)

Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.

1. Drag ind ad di-ne por-te, du
som mig, da jeg var bor-te, i
4. Lad hver en sjæl sig fry-de, i
lad alle hu-se ny-de vel-

sjælens dyre pant, O du, Gud Faders Ånd, som
dåbens vande fant,
Jesu sande tro,
signelse og ro! For-driv den onde ånd, som

er Guds Søns til- li- ge og har det samme
mod din virkning stri-der at nåden alle

poco a poco rit.

ti- ge med dem i magt og hånd!
ti- der kan ha-ve o- ver- hånd!

2. „Auf, auf, ihr Reichsgenossen.“
Op, Zion, at oplukke (DDS 85) (1598.)



1 Op, Zion at op-luk-ke din
 slå løs for sorg og suk-ke, og
 2. Dig vil jeg Jesus gi-ve, mig
 du skal min ejer bli-ve, du



hjerterport og dør!
 græd ej nu som før! Din længsel og attrå, din
 med min sjæl og ålt,
 har mig og betalt. Kom Jesus til mig ind! med



Jesus som du ven-ter, din konge som dig
 hjerte, mund og tunge, Hosanna vil jeg



hen-ter, går for din dør at stå.
 sijn-ge, kom, fyld min sjæl og sind.

II. Weihnachten.

3. „Brich an, du schönes Morgenlicht!“ Op, glædes alle, glædes nu (DDS 90) (1738.)

Mässig bewegt.



1. Op, glædes alle, glædes nu! Med fryd op-
2. Bort sorg, og krankej mer vort sind! Guds glæde
3. Din fred, o Gud, som overgår, alt det som



fyl-der sind og hu i Herren, eders
luk-ker vi nu ind, at vi kan Je-sus
sind og sans for-må, vort hjerte så be-



glæ-de! Thi Jesus han er nu så nær og vil, for-
fav-ne med bøn og hjertens tak og tro; i ham skal
va-re i Kristus Jesus at vi må så stor en



di han har os kær ud-i vort kød sig klæ-de.
alt vort håb og to sin glæde aldrig sav-ne.
ju-le-glæde få, som aldrig kan bortfa-re.

4. „Immanuel! Der Herr ist hier!“
 Se, natten er fremrykket (Alf. Schønning, overs.)

(1806.)

Bewegt.



1. Se natten er frem-ryk — ket og
 2. Nu skal min lovsang klin — ge selv-
 3. Nu natten snart vil svind — e, til



dagen kommet nær; den nye dag er
 om i nat jeg grædi jeg Gud min tak vil
 stalden Jer be- giv, det skal I frelse



smyk — ket af morgenstjernens skær.
 bring — e, jeg er ej me-re fæd.
 finde, for Jesus er vort liv.